

# REPOS, BEAU TEMPS, PLAGE ET RESTAURATION : LES QUATRE INGRÉDIENTS CLÉS POUR VIVRE DES VACANCES IDÉALES



Ces résultats inédits ressortent d'une question ouverte posée dans l'enquête sur le tourisme de 2022 : « Si je vous dis 'vacances idéales', à quoi pensez-vous ? ». Se reposer, profiter du beau temps, être au bord de la mer et avoir accès à une alimentation qu'on aime jouent un rôle important dans la représentation mentale des vacances idéales des résidents du Luxembourg. Etre en famille et découvrir de nouvelles choses viennent juste derrière. Les champs lexicaux du repos et du beau temps sont évoqués par plus de la moitié des répondants, celui de la plage par plus d'un tiers et celui de la restauration par un quart. Au-delà de ces 4 critères communs à de nombreux résidents, il existe des nuances dans les préférences en fonction de l'âge, du niveau de vie ou de la situation familiale par exemple.

Introduire des questions ouvertes dans les questionnaires permet d'explorer les représentations mentales des résidents du Luxembourg sur un sujet particulier. Les résultats sont illustrés à l'aide de nuages de mots-clés (word clouds) qui mettent en avant les termes les plus importants.

## Soleil, relax, gutt lessen et Sonne : à chaque langue son expression dominante

Le questionnaire de l'enquête sur le tourisme est disponible en quatre langues (LU, FR, DE et EN). La version luxembourgeoise est la plus utilisée (39%), suivie par la version française (36%), la version anglaise (15%) et la version allemande (10%).

Deux observations peuvent être faites. Premièrement, le mot « soleil » (sun, Sonne et Sonn), domine dans les quatre langues (cf. figures 1). Deuxièmement, les réponses se diversifient par la suite d'une langue à l'autre. En français, la plage, le repos et la mer arrivent à la suite. En luxembourgeois, le fait de gutt iessen (bien manger) est le deuxième élément le plus important des vacances idéales. Avoir du beau temps (gutt Wieder) et la mer (Mier) est important à part presque égale. Les résultats sont très semblables en allemand : gutes Essen et Meer sont nommés le plus souvent, suivi par Ruhe (calme) et Strand (plage). En anglais, le relax prend une importance plus importante que dans les autres langues et le good food arrive par contre au sixième rang.

Figure 1 : Si je vous dis «vacances idéales», à quoi pensez-vous ? Le soleil prime dans toutes les langues



## Encart méthodologique

Dans l'enquête sur le tourisme conduite en 2022, le STATEC a posé la question ouverte suivante : « Si je vous dis «vacances idéales», à quoi pensez-vous ? »\*. Cinq champs-texte libres permettaient de répondre à cette question. Ce type de question ouverte permet d'accéder aux représentations mentales d'une population. Les résultats sont analysés suivant une analyse textuelle (cf. Garin et Guérin-Pace 2010) et représentés sous forme de word clouds. Pour pouvoir exploiter les données, plusieurs étapes de traitement des données étaient nécessaires, notamment en raison du multilinguisme des réponses.

La lemmatisation des corpus par langue ayant montré des inconsistances entre les langues, nous avons choisi de simplifier la diversité linguistique en construisant un corpus de champs lexicaux.

1- Lemmatisation manuelle par langue : choix d'une forme canonique pour les mots qui ont la même racine.

Exemple : relaxer, relaxation, être relax sont tous transformés en relaxer.

2- Définition de champs lexicaux en rapport avec le tourisme. Chaque champ lexical regroupe un ensemble de termes reliés à un même concept. Le corpus final comprend 50 champs lexicaux. Ils ont été définis à partir du corpus francophone. Les corpus des autres langues ont ensuite été ajoutés dans les différents champs lexicaux.

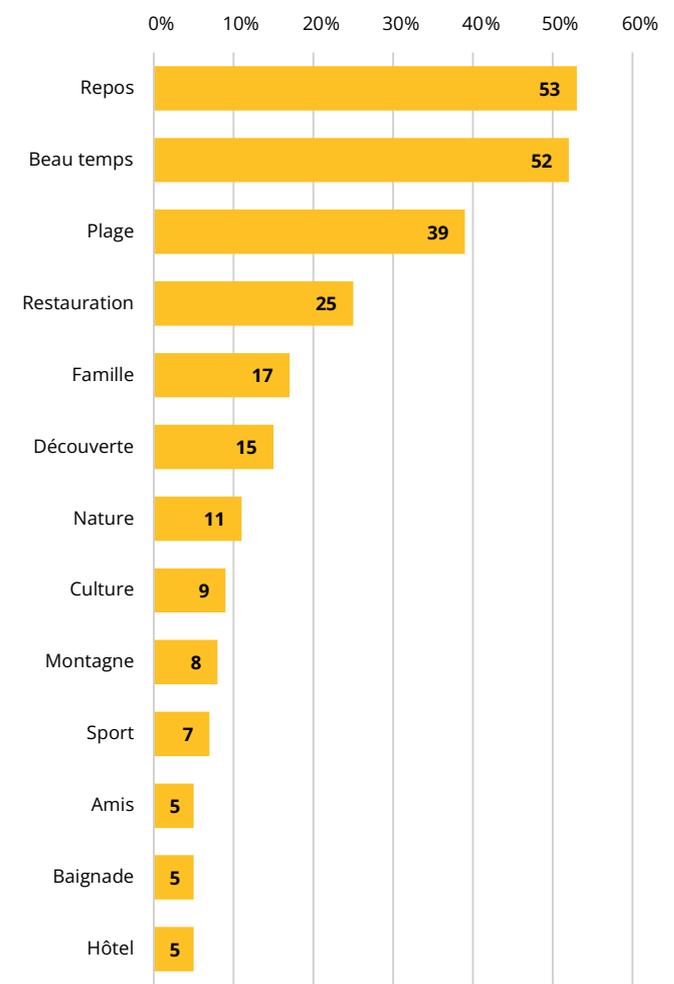
Exemple : champ lexical de la plage. Voici la liste des termes qui ont été reliés à ce concept : *beach, sea, sand, island, ocean, meer, see, plage, mer, sable, bord de mer, île, océan, mier, strand, sand, insel.*

\*Ce travail est fortement inspiré par Hébel (2021)

## Le repos et le beau temps sont plébiscités par plus de la moitié des résidents

Pour les résidents, les vacances idéales sont associées de manière dominante aux champs lexicaux du repos, du beau temps, de la plage et de la restauration (cf. encadré pour la description méthodologique). En effet, des mots associés aux champs lexicaux du repos et du beau temps ont été donnés par plus de 50% des répondants, 39% ont évoqué des mots liés à la plage et encore un quart indique que la restauration fait partie des vacances idéales. Ces quatre champs lexicaux dominent largement les représentations des vacances idéales. La famille (17%) et la découverte (15%) suivent derrière (cf. graphique 1).

Graphique 1 : Repos et beau temps plébiscités par plus de 50% des résidents



Source : STATEC, Enquête sur le Tourisme, 2022



Figure 3 : Les vacances idéales vues par les résidents selon quelques caractéristiques sociodémographiques



Source : STATEC, Enquête sur le Tourisme, 2022. Note : sont exclus de la figure, les quatre champs lexicaux du repos, du beau temps, de la plage et de la restauration. \*Si on ordonne une distribution de revenus, les quartiles sont les valeurs qui partagent cette distribution en quatre parties égales. Ainsi, pour une distribution de revenus : le premier quartile est celui au-dessous duquel se situent 25 % des revenus et le quatrième concentre les 25 % de revenus les plus élevés.

Quelques différences sont également discernables selon **le revenu des répondants**. Ainsi, les personnes appartenant au quartile 1, donc celles qui ont les revenus les 25% les plus bas, mettent un accent plus fort sur le fait de passer du temps avec la famille. Le Portugal apparaît également comme champ lexical important dans ce word cloud, de même que le divertissement et les amis. Pour les personnes les plus aisées du Luxembourg (c'est-à-dire le quartile 4), un nombre plus important de termes sont associés aux champs lexicaux de la découverte, de la culture et de la nature. Le sentiment de dépassement est évoqué et l'hôtel comme moyen de se loger prend également de l'importance.

Les résultats se différencient également un peu selon **le type de ménage**. Ainsi, la découverte est au centre des réponses des adultes seuls, alors que la famille prime dans celles des adultes avec enfants. Les retraités citent de manière aussi importante la découverte, la culture et la nature. Ils donnent également une importance certaine à l'hôtel et à la montagne. La baignade, la nature, l'absence de stress et le divertissement jouent un rôle dans

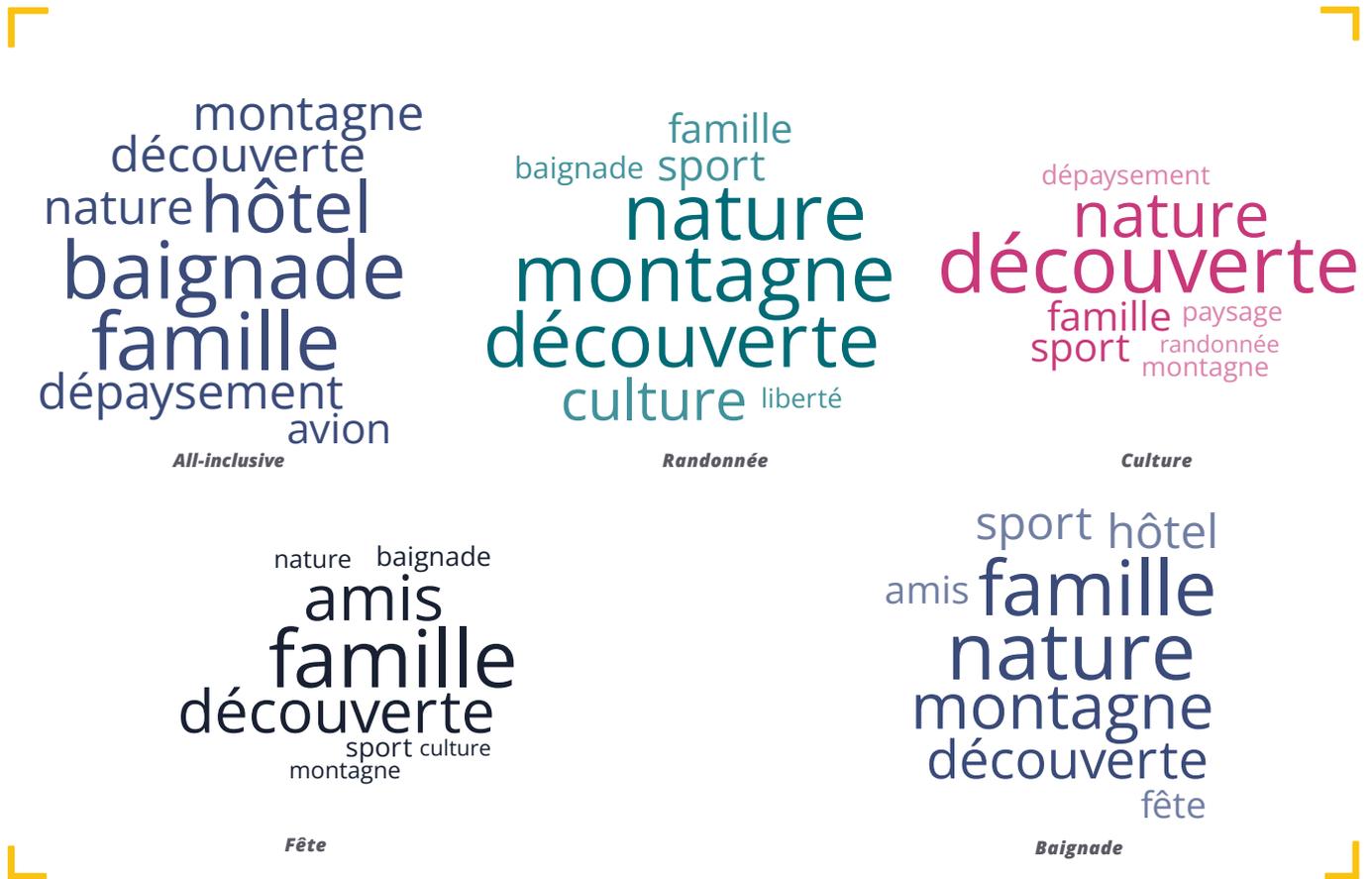
la représentation des vacances idéales des familles avec enfants. La fête, le sport, la culture et la nature semblent dominer les activités idéales des adultes seuls.

### Qu'ont-ils dit d'autre ?

Enfin, un dernier type d'analyse est proposé en fonction de la proximité entre différents champs lexicaux, c'est-à-dire de voir ce que les personnes ayant indiqué des mots associés à un champ lexical ont dit par ailleurs.

Par exemple, les personnes intégrant le concept commercial « all-inclusive » dans leurs vacances idéales aiment par ailleurs voyager en avion, loger à l'hôtel, se baigner et se sentir dépaysé (cf. figure 4). D'autre part, les répondants qui ont évoqué la randonnée comme étant une occupation de prédilection pendant les vacances idéales citent également la nature, la montagne et la découverte.

Figure 4 : Les associations lexicales les plus courantes avec les thèmes suivants : all-inclusive, randonnée, culture, fête et baignade



Source : STATEC, Enquête sur le Tourisme, 2022. Note : le all-inclusive est souvent associé à la baignade, l'hôtel et la famille.

#### Références :

Garnier, B. & Guérin-Pace, F. (2010) *Appliquer les méthodes de la statistique textuelle*. Les collections du CEPED. Paris : Centre population et développement.

Pascale Hébel (2021) *Le vendredi soir idéal des Français : détetes, sorties et tâches domestiques dans Consommation et modes de vie n°321*, CREDOC, Novembre 2021

#### Conclusions

Repos, beau temps, plage et restauration sont les 4 composants essentiels aux vacances idéales des résidents du Luxembourg. S'y ajoutent la découverte, le temps en famille, la culture et la nature.

Les aspirations aux vacances idéales sont assez semblables dans la population. La diversité multiculturelle du Luxembourg aurait pu laisser imaginer plus d'hétérogénéité et de diversité.

## STATEC

Pour en savoir plus  
**Bureau de presse**  
Tél 247-88 455  
press@statec.etat.lu

[STATISTIQUES.LU](https://www.statistiques.lu)

Cette publication a été réalisée par **Lucile Bodson** et **Anne Franziskus**. Le STATEC tient à remercier tous les collaborateurs qui ont contribué à la réalisation de cette parution.

La reproduction totale ou partielle du présent bulletin d'information est autorisée à condition d'en citer la source.

Restez connectés ! Inscrivez-vous à notre newsletter

